

日本語

- デジタルスチルカメラを図のようにセミソフトケースに入れてご使用ください[A]。
- 付属のバッテリーケースに予備のバッテリーパックと“メモリースティック”を収納できます[B]。バッテリーケースはショルダーベルトに取り付けることもできます[C]。
- ショルダーベルトはネックストラップとしてもご使用になれます。また、長さ調節が可能です[D]。
- セミソフトケースはハンドバックやウエストポーチとしてもお使いいただけます[E]。ウエストポーチとしてご使用の際は、お手持ちのベルトをお使いください。

ご注意

- デジタルスチルカメラを出し入れする際は、落下しないように充分にご注意ください。
- 直射日光の当たる場所や、閉めきった自動車内、熱器具などの近くに放置しないでください。ケースが変色したり、収納しているデジタルスチルカメラなどが故障したりする原因となります。
- シンナー・ベンジン・アルコールなどでお拭きになりますとケースをいためますのでお使いにならないでください。

ソニー株式会社
〒141-0001
東京都品川区北品川 6-7-35

お問い合わせはお客様に相談センターへ ●ナビダイヤル: 0570-00-3311 (全国どこからでも市内通話料金でご利用いただけます) ●携帯電話・PHSでの利用は: 03-5448-3311
●Fax: 0466-31-2595 受付時間: 月～金 9:00～20:00、土・日・祝日 9:00～17:00

<http://www.sony.co.jp/>

English

- You can store the digital still camera in the semi-soft carrying case [A].
- You can store an additional rechargeable battery pack and a “Memory Stick” in the battery case [B]. The battery case can be attached to the shoulder strap [C].
- The strap can be adjusted for use as a shoulder strap or a neck strap [D].
- You can use this semi-soft carrying case as a hand bag or a waist pouch on your belt [E].

Notes

- Be careful not to let the digital still camera fall when removing it from or putting it in the semi-soft carrying case.
- Do not leave the semi-soft carrying case in direct sunlight, in cars or near a heater. Doing so may discolor the semi-soft carrying case or cause the digital still camera stored within to malfunction.
- Do not use harsh chemicals (alcohol, benzene, thinner, etc.) as these may damage the semi-soft carrying case.

<http://www.world.sony.com/>

Français

- Vous pouvez ranger l'appareil photo numérique dans le sac de transport souple [A].
- Vous pouvez ranger une batterie rechargeable supplémentaire et un "Memory Stick" dans le sac de batterie [B]. Le sac de batterie peut être fixé à la bandoulière [C].
- La courroie est réglable et peut être utilisée en bandoulière ou passée autour du cou [D].
- Vous pouvez utiliser ce boîtier semi-rigide comme un petit sac que vous portez à la main ou le fixer à votre ceinture [E].

Remarques

- Veillez à ne pas faire tomber l'appareil photo numérique en le retirant du sac de transport souple ou en l'y mettant.
- Ne laissez pas le sac de transport souple exposé aux rayons directs du soleil, dans un véhicule ou près d'un appareil de chauffage. Ceci pourrait le décolorer ou causer une anomalie de l'appareil photo numérique rangé à l'intérieur.
- N'utilisez pas de produits chimiques corrosifs (alcool, benzène, diluant, etc.) car ils peuvent endommager le sac de transport souple.

<http://www.world.sony.com/>

Deutsch

- Sie können die Digitalkamera in der Tragetasche aufbewahren [A].
- Sie können einen zusätzlichen Akku und einen „Memory Stick“ in der Akkutaste verstauen [B]. Die Akkutaste kann am Trageriemen angebracht werden [C].
- Der Riemen kann so eingestellt werden, daß er als Schulterriemen oder als Halsriemen verwendet werden kann [D].
- Sie können diese Tragetasche als Handtasche oder als Gürteltasche verwenden [E].

Hinweise

- Achten Sie darauf, dass Sie die Digitalkamera beim Herausnehmen oder Hineinlegen in die Tragetasche nicht fallen lassen.
- Lassen Sie die Tragetasche nicht in direktem Sonnenlicht, in einem Auto, oder in der Nähe einer Heizung liegen. Es kann sonst zu einer Verfärbung der Tragetasche oder einer Funktionsstörung der in der Tasche aufbewahrten Digitalkamera kommen.
- Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien (Alkohol, Benzol, Verdüner usw.), weil diese die Tragetasche beschädigen können.

<http://www.world.sony.com/>

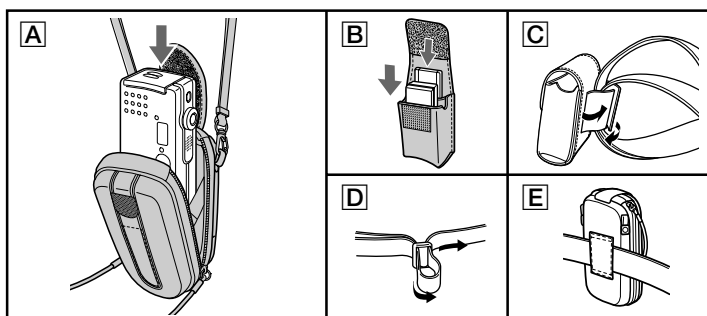
Español

- Puede guardar la cámara digital en el estuche de transporte [A].
- Puede guardar una batería recargable adicional y un "Memory Stick" en el estuche de batería [B]. El estuche de batería puede fijarse a la correa de bandolera [C].
- Puede ajustar la longitud de la correa para utilizarla como bandolera o bien como correa de cuello [D].
- Puede utilizar este estuche de transporte semi-blando como bolso o como bolso de cintura colgándolo del cinturón [E].

Notas

- Tenga cuidado de no dejar caer la cámara digital cuando la saque del estuche de transporte o la ponga dentro del mismo.
- No deje el estuche de transporte bajo la luz solar directa, en automóviles, ni cerca de un calefactor. Si lo hace, el estuche de transporte podrá decolorarse o la cámara digital dentro del mismo podrá funcionar mal.
- No utilice productos químicos fuertes (alcohol, bencina, diluyente, etc.) ya que pueden dañar el estuche de transporte.

<http://www.world.sony.com/>



Nederlands

- U kunt de digitale camera opbergen in de cameratas **[A]**.
- U kunt een extra oplaadbare accu en een "Memory Stick" in de accutas opbergen **[B]**. De accutas kan aan de schouderriem worden bevestigd **[C]**.
- De lengte van de riem kan worden afgesteld om de tas over de schouder of om de nek te dragen **[D]**.
- U kunt deze halfzachte draagtas gebruiken als handtas of als heuptasje (gebruik uw eigen riem) **[E]**.

Opmerkingen

- Pas op dat u de digitale camera niet laat vallen wanneer u deze verwijdt uit of opbergt in de cameratas.
- Laat de cameratas niet achter in direct zonlicht, in een auto of vlakbij een verwarmingsstoel. Als u dit toch doet, kan de cameratas verkleuren en de daarin opgeborgen camera defect raken.
- Gebruik geen sterke chemicaliën (alcohol, benzine, verdunner, enz.) aangezien deze de cameratas kunnen beschadigen.

<http://www.world.sony.com/>

Svenska

- Du kan förvara den digitala stillbildskameran i kameraväskan **[A]**.
- Du kan förvara ett extra uppladningsbart batteri och en "Memory Stick" i batterifodralet **[B]**. Batterifodralet går att sätta fast på axelremmen **[C]**.
- Det går att justera remmen så att du kan använda den, dels som axelrem, dels som nackrem **[D]**.
- Du kan använda kameraväskan dels som handväska, dels som midjeväska som du kan fästa vid livremmen **[E]**.

Observera

- Var försiktig så att du inte tappar den digitala stillbildskameran när du tar ut den ur kameraväskan eller stoppar i den.
- Lämna inte kvar kameraväskan rakt i solen, i bilen eller nära ett värmeelement. Det kan leda till fläckar på kameraväskan och till fel på den digitala stillbildskameran inuti väskan.
- Använd aldrig starka kemikalier (som sprit, bensin eller thinner) eftersom det kan orsaka skador på kameraväskan.

<http://www.world.sony.com/>

Italiano

- È possibile inserire la fotocamera digitale a fermo immagine nella custodia morbida [A].
- Nella custodia della batteria è possibile inserire un pacco batteria ricaricabile supplementare e un "Memory Stick" [B]. La custodia della batteria può essere attaccata alla tracolla [C].
- È possibile regolare la lunghezza della tracolla per utilizzarla sia in spalla che al collo [D].
- È possibile usare questa custodia semimorbida come borsa o marsupio da applicare alla cintura [E].

Note

- Fare attenzione a non lasciar cadere la fotocamera digitale a fermo immagine quando la si toglie o la si mette nella custodia morbida.
- Non lasciare la custodia morbida alla luce diretta del sole, in macchina o vicino ad un radiatore, altrimenti la custodia morbida può scolorirsi o si può provocare il malfunzionamento della fotocamera digitale a fermo immagine che è inserita all'interno.
- Non usare sostanze chimiche forti (alcool, benzene, solvente, ecc.) poiché possono danneggiare la custodia morbida.

<http://www.world.sony.com/>

Português

- Pode guardar a câmara digital de imagem fixa no saco maleável [A].
- Pode guardar uma bateria recarregável extra e um "Memory Stick" na caixa da bateria [B]. Pode prender a caixa da bateria à correia a tiracolo [C].
- Pode regular a correia de forma a poder utilizá-la a tiracolo ou pendurada ao pescoço [D].
- Este estojo de transporte semirígido também pode ser pendurado no cinto [E].

Notas

- Tenha cuidado para não deixar cair a câmara digital de imagem fixa quando a retira ou coloca no saco maleável.
- Não deixe o saco maleável à luz solar directa, dentro de um automóvel ou perto de um aquecimento. Se o fizer pode descolorar o saco maleável ou fazer com que a câmara digital de imagem fixa guardada no saco se avarie.
- Não utilize produtos químicos fortes (álcool, benzina, diluente, etc.) pois podem estragar o saco maleável.

<http://www.world.sony.com/>

عربي

- يمكنك حفظ كاميرا الصور الثابتة الرقمية في العلبة الناعمة [A].
- يمكنك حفظ بطارية إضافية قابلة للشحن و "Memory Stick" في علبة البطارية [B]. يمكن تعليق علبة البطارية في حزام الكتف [C].
- يمكن ضبط الحزام وذلك لاستخدامه حزاماً للكتف أو حزاماً للرقبة [D].
- يمكنك استخدام هذه العلبة الناعمة كحقيبة يد أو كحقيبة معلقة في الوسط على حزامك [E].

ملاحظات

- إحرص على ألا تسقط كاميرا الصور الثابتة الرقمية عند إخراجها من العلبة الناعمة أو وضعها فيها.
- لا تترك العلبة الناعمة في أشعة الشمس المباشرة، في السيارات، أو بالقرب من جهاز تدفئة. يمكن لهذا العمل أن يؤدي إلى تغيير لون العلبة الناعمة أو حدوث خلل في تشغيل كاميرا الصور الثابتة الموجودة بداخلها.
- لا تستخدم مواد كيميائية قوية (كحول، بنزين، ثر، الخ) لأنها يمكن أن تتلف العلبة الناعمة.

<http://www.world.sony.com/>

Русский

- Вы можете хранить цифровой фотоаппарат в мягком футляре [A].
- Вы можете хранить дополнительную аккумуляторную батарею и “Memory Stick” в батарейном футляре [B]. Батарейный футляр можно прикрепить к плечевому ремню [C].
- Ремень можно регулировать и использовать в качестве плечевого ремня или шейного ремня [D].
- Этот мягкий футляр можно использовать в качестве обычной или поясной сумки на Вашем ремне [E].

Примечания

- Будьте осторожны, чтобы не уронить цифровой фотоаппарат при вынимании его из мягкого футляра или при вложении его в мягкий футляр.
- Не оставляйте мягкий футляр в местах попадания прямого солнечного света, в автомобилях или возле обогревателя. Это может привести к обесцвечиванию мягкого футляра или к неисправности хранимого в нем цифрового фотоаппарата.
- Не используйте сильнодействующие химикаты (спирт, бензин, разбавитель и т.п.), поскольку они могут привести к повреждению мягкого корпуса.

<http://www.world.sony.com/>

Изготовитель: Сони Корпорейшн

Адрес: 6-7-35 Киташинагава,

Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония

Страна-производитель: Китай

中文

- 您可將數位照相機存放在該軟套中[A]。
- 您可以在該電池套中存放附加充電式電池組和一個“Memory Stick”[B]。電池套可以綁在背帶上[C]。
- 背帶可以調節長度當背帶或圍頸帶使用[D]。
- 您可將該軟套當作手提袋或掛在自己皮帶上當腰包使用[E]。

註

- 當從軟套中取出或放入數位照相機時，小心勿使其掉落。
- 請勿將軟套放在直射陽光下、汽車內或散熱器附近。否則可能會造成軟套褪色或引起軟套內的數位照相機的故障。
- 請勿使用刺激性化學藥品（酒精、苯、稀釋劑等），因為這些藥品可能會損壞軟套。

<http://www.world.sony.com/>

한국어

- 소프트 케이스에는 디지털 스틸 카메라를 보관할 수 있습니다 [A].
- 여분의 충전용 배터리 팩과 “Memory Stick”은 배터리 케이스에 보관할 수 있습니다 [B]. 배터리 케이스는 어깨 끈에 부착할 수 있습니다 [C].
- 끈의 길이를 조절해서 어깨 끈 또는 목걸이 끈으로 사용할 수 있습니다 [D].
- 이 소프트 케이스는 핸드백으로 또는 벨트에 장착하고 웨스트 파우치로 사용할 수 있습니다 [E].

주의할 점

- 디지털 스틸 카메라를 소프트 케이스에 넣거나 반대로 꺼낼 때에는 떨어뜨리지 않도록 주의하여 주십시오.
- 직사 일광 하, 자동차 안 또는 히터 근처에 소프트 케이스를 방치하지 않도록 하여 주십시오. 소프트 케이스가 변색되거나 안에 들어있는 디지털 스틸 카메라가 오동작을 일으키는 원인이 될 수 있습니다.
- 강한 화학 용제 (알코올, 벤젠, 신나 등)는 소프트 케이스에 손상을 입힐 우려가 있으므로 사용하지 않도록 하여 주십시오.

<http://www.world.sony.com/>